

INVESTOR'S FORGET-ME-NOTS DICTIONARY



A	4
B	11
D	35
E	44
F	50
G	58
H	62
I	63
J	70
K	72
L	73
M	78
N	85
O	89
P	94
Q	103
R	104
S	111
T	126
U	130

V	132
W	134
X	136
Y	136
Z	136

This concise and easy-to-use dictionary covers over 4000 internationally recognized investment terms and is perfect for everyone who aims to comprehend English and French financial newspapers and magazines and take into account the latest forms of investing at the level of decision taking.

It is truly an indispensable aid for personal investors to speak the same language as their bankers do.

All Rights Reserved.

No part of this publication may be reproduced, stored on a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of the Publisher

ISBN 9984-9217-8-6

© I. Sharshakov

A

abandon (En) –

abandonner

above par (En) –

au-dessus du pair

acceptance (En) –

acceptation

acceptance credit (En) –

crédit par acceptation

acceptance price (En) –

prix de prise ferme

accept delivery (En) –

lever des titres

accept order (En) –

ordre accepté

accomodation bills or checks (En) –

cavalerie

account (En) –

compte

account card (En) –

carte de compte

account day; declaration day; settlement day (En) –

- jour de référence;
- jour de liquidation

accounting standards (En) –

règles de comptabilisation

account-only check; collection-only check; crossed cheque (UK) (En)

- chèque à porter en compte;
- chèque barré

account statement (En) –
relevé de compte

accruals and deferrals (En) –
compte de régularisation

accrued interest (En) –
intérêts courus

accrued liabilities (En) –
passifs transitoires

acknowledgement; receipt (En) –
quittance

active stocks (En) –
valeurs actives

actual (En) –
prix courant

actuary (En) –
actuaire

addendum (En) –
allonge

adjust (En) –
ajuster

adjustment account (En) –
compte de régularisation

adjustment on conversion (En) –
soulte de conversion

administration of assets (En) –
gestion de fortunes

admission board (En) –
instance d'admission

admission to listing (En) –
- admission à la cote;
- cotation

admission to stock exchange dealing (En) –
introduction en bourse

advance payment bond (En) –

garantie de remboursement d'acomptes

advances; receivables (En) –

débiteurs

advertising (En) –

publicité

advice; notification (En) –

- notification;
- avis

affidavit (En) –

affidavit

affiliated company; subsidiary (company) (En) –

- filiale;
- société affiliée

after-hours dealings (En) –

opérations hors ouverture

after market (En) –

après bourse

after-sight bill (En) –

traite à un certain délai de vue

agent (En) –

agent

agio; premium 2 (En) –

- agio;
- prime;
- plus-value;
- surcoté

agreement; convention (En) –

- accord;
- convention

Agreement on the Swiss bank's Code of conduct with regard to the exercise of due diligence (En) –

Convention relative à l'obligation de diligence

agreement regarding duty to exercise (En) –

convention de diligence

aircraft mortgage (En) –

hypothèque sur aéronef

alpha (En) –

Alpha

alienate (En) –

aliéner

allocation; apportement (En) –

attribution

allround fund (En) –

fonds de placement universel

allotment; apportement (allotment subscribed) (En) –

répartition

allotment letter (En) –

lettre d'attribution

American-style option (En) –

option à l'américaine

amortization; depreciation; redemption (En) –

- amortissement (loan);
- rachat (shares)

annual accounts (En) –

comptes annuels

annual report (En) –

- rapport annuel;
- rapport de gestion

annuity; constant annual principal and interest repayment (En) –

annuité

application for letter of credit (En) –

ordre d'ouverture d'un crédit documentaire

application form (En) –

formulaire de souscription

application money (En) –

versement de souscription

apportionment (allotment subscribed); allotment (En) –
répartition

appraised value; estimated value (En) –
valeur d'estimation

appreciation; revaluation (En) –
- appréciation;
- plus-value;
- réévaluation

appropriation account (En) –
compte d'affectation

approximate-limit order (En) –
ordre environ

appurtenance (En) –
accessoires

appurtenance lien (En) –
droit de gage sur accessoires

arbitrage (En) –
arbitrage

arbitrager; arbitrageur (En) –
arbitragiste

arbitrageur; arbitrageur (En) –
arbitragiste

ARR (Accounting and reporting recommendations) (En) –
RPC (recommandations relatives à la présentation des comptes)

ask(ed) (En) –
cours vendeur

asset allocation (En) –
structure de portefeuille

asset allocation fund (En) –
fonds de placements diversifiés

asset and liability management (En) –
gestion des actifs et passifs

asset management; portfolio management (En) –
gestion de fortunes

assets (En) –
actif

asset swap (En) –
swap d'actif

assignee (En) –
cessionnaire

assignment (En) –
cession

assignment check (En) –
chèque d'assignation

assignment credit (En) –
crédit contre cession

assignment in blank (En) –
cession en blanc

assignor (En) –
cédant

associate company (En) –
- société affiliée;
- société apparentée

associate; partner (En) –
associé

association with common interests (En) –
communauté d'intérêts

at best; at market (En) –
au mieux

ATM; cash dispenser (En) –
distributeur automatique de billets de banque

at market; at best (En) –
au mieux

at market price (En) –
aux pris du marché

at par (En) –

- pair;
- au pair

at the money (En) –

à la monnaie

authentication (En) –

légalisation

authorised capital (En) –

capital autorisé

authorised depositaries (En) –

dépositaires autorisés

automation (En) –

automation

auction (En) –

vente aux enchères

Aussie bonds (En) –

obligations "aussie"

authentication; legalization (En) –

légalisation

authorized bank (En) –

banque habilitée

automated cash deposit machine (En) –

appareil de versements automatiques

average due date (En) –

échéance moyenne

average term (En) –

durée moyenne

averaging (En) –

- moyennes;
- faire une moyenne

B

back-to-back credit; back-to-back documentary credit (En) –
crédit documentaire back to back

backwardation; discount (En) –
déport

balance (En) –

- balance;
- solde

balance an account; settle an account (En) –

- solder;
- boucler

balance brought forward; balance carried forward (En) –
report de solde

balance carried forward; balance brought forward (En) –
report de solde

balance of payments (En) –
balance des paiements

balance of trade (En) –
balance commerciale

balance sheet (En) –
bilan

balance sheet analysis (En) –

- analyse de bilan;
- analyse financière

bancomat (En) –
bancomat

bank (En) –
banque

bank balance sheet (En) –

bilan bancaire

bank bill; banker's acceptance (En) –

- acceptation bancaire;
- banker's acceptance

bank check (En) –

chèque bancaire

bank clearing (En) –

- clearing bancaire;
- giro bancaire

bank commission (En) –

commission bancaire

bank declaration (En) –

déclaration bancaire

banker (En) –

banquier

banker's acceptance; bank bill (En) –

- acceptation bancaire;
- banker's acceptance

Bank for International Settlements (BIS) (En) –

Banque des règlements internationaux (BRI)

bank guarantee (En) –

garantie bancaire

banking center (En) –

place bancaire

banking secrecy (En) –

secret bancaire

banking supervision (En) –

contrôle bancaire

bank of issue; note-issuing bank (En) –

institute d'émission

bank-issued medium-term note (En) –

obligation de caisse

bank (joint stock) (En) –

banque (sous forme de société par actions)

bank notes (En) –

billets de banque

bank of issue; note issuing bank (En) –

institut d'émission

bank payment order (En) –

ordre de paiement

bank payment slip (En) –

bulletin de versement bancaire

bank publicity (En) –

publicité bancaire

bank rate (En) –

taux officiel (d'escompte)

bankruptcy (En) –

faillite

bank's inhouse fund (En) –

portefeuille collectif interne de banque

banks' right to vote customers' deposited shares (En) –

droit de vote afférent aux auctions en dépôt

bare shell (En) –

manteau d'actions

bargain (En) –

transaction

barrier option (En) –

option à barrière

basic analysis (En) –

analyse fondamentale

basis point (En) –

point de base

basis risk (En) –

risque de base

bear (En) –

baissier

bearer mortgage note (En) –

cédule hypothécaire au porteur

bearer passbook (En) –

livret au porteur

bearer share; bearer stock (En) –

action au porteur

bear market; slump (En) –

- baisse;
- marché orienté à la baisse

below par (En) –

au-dessous du pair

bid price; buying price (En) –

cours acheteur

bid 1; public offer (En) –

offre publique d'achat (OPA)

bid 2; tender (shares, goods) (En) –

offre

big banks (En) –

grandes banques

bill eligible for the National bank discount; bill eligible for discount at the National Bank (En) –

effet admis à l'escompte par la Banque nationale

bill for collection (En) –

effet à l'encaissement

bill guarantee (En) –

aval

bill holdings; bill portfolio (En) –

portefeuille effets de change

bill of exchange (En) –

- effet de change;
- lettre de change

bill of lading (b/l) (En) –

- connaissance;

- connaissance maritime

bill portfolio; bill holdings (En) –
portefeuille effets de change

bill renewal (En) –
prolongation d'un effet

black market (En) –
marché noir

Black-Scholes model (En) –
modèle Black-Scholes

blank check (En) –
chèque en blanc

blank draft (En) –
effet en blanc

blank endorsement (En) –
endossement en blanc

blanket assignment; general assignment (En) –

- cession globale;
- cession générale

blanket credit line (En) –
crédit cadre

blocked period (En) –

- blocage;
- période de blocage;
- délai de blocage

blocked securities (En) –
titres bloqués

blocked units (En) –
titres bloqués

block of shares (En) –
lot d'actions

block trading (En) –
négoce de lots importants

blue chips (En) –

effets solides

board of directors (En) –

conseil d'administration

bond certificate; share certificate (En) –

manteau

bond; debenture (En) –

obligation

bonded warehouse (En) –

entrepôt hors douane

bond fund (En) –

fonds en obligations

bondholder (En) –

obligataire

bond issue (En) –

emprunt

bond issue in default (En) –

emprunt en souffrance

bond issue without fixed maturity (En) –

rente (perpétuelle)

bond market; capital market (En) –

marché des capitaux

bond price drawn by lot stock; stock price drawn by lot (En) –

cours tiré au sort

bond trading ring (En) –

corbeille des obligations

bond with warrant (En) –

obligation à option

bonus share (En) –

- action de jouissance;
- action gratuite

book-building (En) –

appel d'offres

book loss (En) –

perte comptable

book profit (En) –

bénéfice comptable

book value (En) –

valeur comptable

boom (En) –

- boom;
- hausse rapide

borrower 1; debtor (En) –

débiteur

borrower 2; issuer (En) –

émetteur

borrower's note (En) –

reconnaissance de dette

borrowing against bill (of security) pledging (En) –

mise en pension

Brady bonds (En) –

Brady bonds

break even (En) –

point mort

break-up value (En) –

valeur de récupération

bridge loan (En) –

- crédit de soudure;
- crédit de relais

bridging credit; interim credit (En) –

crédit de soudure

broad market (En) –

marché large

broken date (En) –

échéance rompue

broken-period interest (En) –

- intérêt intérimaire;

- intérêt courus

broker (En) –

- broquer;
- courtier;
- agent de change

brokerage (En) –

courtage

budget (En) –

budget

budgetary control (En) –

contrôle budgétaire

buffer stock (En) –

inventaire tampon

building loan interest (En) –

intérêt intercalaire

bull (En) –

- haussier;
- haussespekulant

bulldog bonds (En) –

obligations "bulldog"

bullion coins (En) –

pièces d'or

bull market (En) –

hausse

bureau de change; exchange office (En) –

bureau de change

business; market (En) –

- affaires;
- marché

buyer's credit (En) –

crédit acheteur

buyers' market (En) –

marché acheteur

buying-in (En) –

rachat

buying price; bid price (En) –

cours acheteur

by transfer; cashless (En) –

sans numéraire

C

cable transfer (En) –

transfert télégraphique

call (en) –

option d'achat

call money; day-to-day money (En) –

argent au jour le jour

call option (En) –

prime à la hausse

calls (En) –

appels de fonds

cancellation (of securities) (En) –

- annulation;
- extourne;
- déclaration de nullité

cantonal banks (En) –

banques cantonales

capacity to contract by bills (En) –

capacité de change

capital appreciation fund; growth fund (En) –

fonds de capitalisation

capital distribution (En) –

distribution de capital

capital export (En) –

exportation de capitaux

capital gains tax (En) –

impôt sur plus-value du capital

capital goods (En) –

biens d'équipement

capital increase (En) –

augmentation de capital

capital intensive (En) –

capitalistique

capital investment loan (En) –

crédit d'investissement

capital issue (En) –

émission d'actions

capitalization (En) –

capitalisation

capitalization rate (En) –

taux de capitalisation

capitalized income value (En) –

valeur de rendement

capital market; bond market (En) –

marché des capitaux

capital mortgage (En) –

hypothèque en capital

capital protection level (En) –

niveau de couverture du capital

capital reduction (En) –

réduction de capital

capital reserves (En) –

réserves de capital

capital resources (En) –

fonds propres

capital spending (En) –

investissements

capital stock; stock capital (US); share capital (En) –

- capital actions;
- capital social;
- valeurs;
- capital

capital write-down (En) –

réduction du capital actions

cargo handling; materials handling (En) –

manutention

carry-over transaction; contango (En) –

report

cash bonus (En) –

prime en espèces

cash dispenser; ATM (En) –

distributeur automatique de billets de banque

cash flow (En) –

- cash flow;
- flux de trésorerie

cash flow statement (En) –

tableau des flux de trésorerie

cash funds; liquid assets; liquidity; liquid funds (En) –

- disponibilités capitales liquides;
- valeurs réalisables;
- liquidités;
- encaisse

cashless; by transfer (En) –

- sans numéraire;
- par virement

cash loan (En) –

crédit en espèces

cash management (En) –

gestion de trésorier

cash market; spot market (En) –

marché au comptant

cash (notes and coins) (En) –

numéraire

cash reserve (En) –

- réserve en espèces;

- réserve liquide

cash settlement (En) –

règlement en espèces

cash transaction (En) –

transaction au comptant

ceiling on credit growth (En) –

encadrement du crédit

central bank (En) –

banque central

central bank money; central bank money supply (En) –

- monnaie central;
- monnaie de banque centrale

central bank powers (En) –

moyens d'action de la banque centrale

central mortgage bond institution loans (En) –

emprunt auprès de centrales d'émission de lettres de gage

central mortgage bond institutions (En) –

centrales d'émission de lettres de gage

central rate (En) –

taux pivot

certificate (En) –

certificate

certificate of a land charge (En) –

lettre de rente

certificate of deposit (En) –

certificat de dépôt

certificate of origin (En) –

certificat d'origine

certificate of pledge; warrant (En) –

- certificat d'option;
- warrant

certification (En) –

certification

chairman (En) –

président

charge on property; real estate lien (En) –

droit de gage immobilier

charter (En) –

charter

chattel mortgage (En) –

gage mobilier

cheap (En) –

bon marché

cheap money (En) –

argent facile

check (USA); cheque (UK) (En) –

chèque (au porteur)

checkable deposits (En) –

monnaie scripturale

check card (En) –

carte chèque

check made out to cash (En) –

chèque non barré

cheque (UK); check (USA) (En) –

chèque (au porteur)

cif (cost, insurance, freight) (En) –

caf/ cif (coût, assurance, fret)

circular letter of credit (En) –

lettre de crédit circulaire

claim (En) –

- réclamation;
- créance

clean bill of lading (En) –

connaissance net

clearing account with the Swiss National Bank (En) –

compte de virements BNS

clearing agreement (En) –

accord de clearing

clearing bank (En) –

- banque de clearing;
- banque de compensation

clearing houses (En) –

chambres de compensation

clearing payments (En) –

trafic réglementé des paiements

close a position; liquidate a position; square a position (En) –

dénouer une position

closed-end fund; closed-end investment trust (En) –

- closed-end fund;
- fonds fermé

closed-end investment trust; closed-end fund (En) –

- closed-end fund;
- fonds fermé

closing (En) –

boucllement

closing prices (En) –

cours de clôture

Club of Paris (En) –

Club de Paris

COD (cash on delivery) (En) –

livraison contre remboursement

code (En) –

code

coinage prerogative (En) –

régale des monnaies

co-lead manager (En) –

co-chef de file

collateral (En) –

- collatéral;

- couverture

collateral bill; security bill (En) –

effet de garantie

collateral loan (US); lombard loan (UK) (En) –

crédit lombard

collateral rate; lombard rate (En) –

taux des avances contre nantissement

collateral security (En) –

couverture

collateral security margin (En) –

marge de garantie

collection (En) –

encaissement

collective custody (En) –

dépôt global

collective investment agreement (En) –

contrat de placement collectif

collective order (En) –

ordre global

collocation plan; creditor ranking (En) –

état de collocation

commercial bank (En) –

banque commerciale

commercial paper (En) –

papier commercial

commercial register (En) –

registre du commerce

commission; turn (jobbers') commission (En) –

commission

commitment commission (En) –

commission de mise a disposition ou de conformation

commodity (En) –

- denrée;

- produit;
- matière

commodity exchange (En) –

bourse de marchandises

commodity fund (En) –

fonds spécialisé dans les contrats sur marchandises

commodity futures contract (En) –

contrat à terme de marchandises

common stock (USA); ordinary share (UK) (En) –

actions ordinaires

common stocks/ shares; ordinary capital (En) –

actions ordinaires

company limited by shares; corporation; public company (En) –

société ouverte au public

compensation transactions; offset transactions (En) –

- affaire de compensation;
- compensation;
- opérations de compensation

component (En) –

composant

compound interest (En) –

intérêt composé

compulsory stockpile bill (En) –

effet de stocks obligatoires

compulsory stockpile credit (En) –

crédit pour stocks obligatoires

computer (En) –

ordinateur

concern; group (En) –

groupe

condominium ownership of an apartment (USA); flat property (UK) (En) –

propriété par étages

consideration (En) –

valeur d'échange

consolidated accounts; consolidated balance sheet; group balance sheet (En) –

- bilan consolidé;
- bilan du groupe

consolidated balance sheet; consolidated accounts; group balance sheet (En) –

- bilan consolidé;
- bilan du groupe

consolidated debt (En) –

dette consolidée

consolidation (En) –

consolidation

consols (En) –

fonds consolidés

consortium; syndicate; underwriting syndicate (En) –

- syndicat 1;
- syndicat d'émission;
- consortium de garantie;
- consortium

constant annual principal and interest repayment; annuity (En) –

annuité

construction loan (En) –

crédit de construction

consumer loan (En) –

prêt personnel

contingent liability (En) –

engagement conditionnel

contingent order (En) –

ordre lié

continuous trading (En) –

marché continu

contractor loan (En) –

crédit d'entreprise

contract size (En) –

volume du contrat

contract volume (En) –

valeur du contrat

control stock (En) –

minorité de blocage

control system (En) –

système de contrôle

consultant (En) –

conseil

consumer (En) –

consommateur

consumer credit (En) –

crédit à la consommation

consumer goods (En) –

biens de consommation

containerisation (En) –

containerisation

contango; carry-over transaction (En) –

report

contingent liability (En) –

- engagement conditionnel;
- obligation éventuelle

contingent order (En) –

ordre lié

contract (En) –

contrat

convention; agreement (En) –

convention

conversion (En) –

conversion

conversion parity (En) –

parité de conversion

conversion premium (En) –

prime de conversion

conversion price (En) –

- prix de conversion;
- parité de conversion

conversion privilege (En) –

option de change

conversion right (En) –

droit de conversion

convertibility (En) –

convertibilité

convertible bond (En) –

obligation convertible

convertible bond issue (En) –

emprunt convertible

convertible currency (En) –

monnaie convertible

conveyancing; transfer (En) –

- cession des biens;
- transfert

co-operative society (En) –

société en co-opérative

co-ownership (En) –

copropriété

corporate finance (En) –

financement d'entreprises

corporation 1; public company; company limited by shares (En) –

société ouverte au public

corporation (USA) 2; joint stock company (UK); limited liability company (ltd.) (En) –

- société anonyme;

- société à responsabilité limitée

corporation tax (En) –

impôt sur les sociétés

corporate pension fund foundation (En) –

Fondation patronale de financement

correlation (En) –

corrélation

correspondence check (En) –

chèque correspondance

correspondence held by bank; retained correspondence (En) –

banque restante

correspondent bank (En) –

banque correspondante

cost (En) –

coût

cost of living (En) –

coût de la vie

counterdemand (En) –

contrepartie

counterfoil; stub (En) –

souche

counterparty risk (En) –

risque de contrepartie

country-specific fund (En) –

fonds spécifique à un pays

coupon (En) –

coupon

coupon sheet (En) –

feuille de coupons

cover (En) –

garantir

coverage capital (En) –

capital de couverture

covering purchase (En) –

achat de couverture

covering transaction (En) –

- opération de couverture;
- couverture de position;
- couvrir

cover ratio (En) –

coefficient de couverture

credit; loan (En) –

- avoir;
- crédit

credit advice (En) –

avis de crédit

credit agreement (En) –

convention de crédit

credit balance (En) –

solde créditeur

credit card (En) –

carte de crédit

credit insurance (En) –

assurance crédit

credit limit; credit line (En) –

- limite de crédit;
- crédit cadre;
- crédit de transfert

credit line; credit limit (En) –

- limite de crédit;
- crédit cadre;
- crédit de transfert

credit management (En) –

gestion de crédits

credit memorandum (En) –

protocole de crédit

creditor (En) –

créancier

creditor ranking; collocation plan (En) –

état de collocation

creditors; deposits; payables (En) –

(comptes) créanciers

credit squeeze (En) –

resserrement du crédit blocage

critical path analysis (En) –

analyse du chemin critique

crossed check (UK); account only check (US) (En) –

- chèque à porter en compte;
- chèque barré

cumulative preference share (En) –

action préférentielle cumulative

currency; money (En) –

monnaie

currency option (En) –

option sur devises

current account (En) –

compte courant

current account credit (US); overdraft 1 (UK) (En) –

crédit en compte courant

current assets; operating assets (En) –

- actif circulant;
- actif réalisable
- actif d'exploitation;
- capital d'exploitation

current liability (En) –

passif exigible à court terme

current yield (En) –

revenu courant

custodian bank (En) –

banque dépositaire

custody account; open safekeeping account; safekeeping account (En)

- dépôt ouvert;
- dépôt

custody account analysis; safekeeping account analysis (En) –

analyse de portefeuille

custody account bookkeeping (En) –

comptabilité titres

custody account charges (En) –

droit de garde

custody charges; safekeeping account charges (En) –

droit de garde

custody services; securities administration (En) –

administration des titres

customs duties (En) –

droit douane

customs duty; tariff (En) –

droit de douane

D

daily balance interest calculation (En) –

- méthode hambourgeoise;
- méthode par échelles

data carrier exchange (En) –

échange de supports de données

data processing (En) –

informatique

day-to-day money; call money (En) –

argent au jour le jour

dealer; supplier (En) –

- dealer;
- fournisseur

dear money (En) –

argent cher

debenture; bond (En) –

obligation

debit (En) –

débit

debit advice (En) –

avis de débit

debit card procedure (En) –

recouvrement direct

debit interest (En) –

intérêts débiteurs (payés par la clientèle de la banque)

debt (En) –

dette

debt collection (En) –

poursuit